

K-8⁰

869

mk

~~20~~

~~281~~

ОТВѢТЪ

НА ВОПРОСЪ

ЧѢМЪ МЫ ОДОЛЖЕНЫ ГИСПАНІИ?

рѣчь

ЧИТАННАЯ

въ Берлинской Академіи

въ публичномъ собраніи

26 Генваря 1786 года

въ день Королевскаго Тезоименитства.

сочинена

Г. АББАТОМЪ ДЕНИНОМЪ

перевелъ съ Французскаго

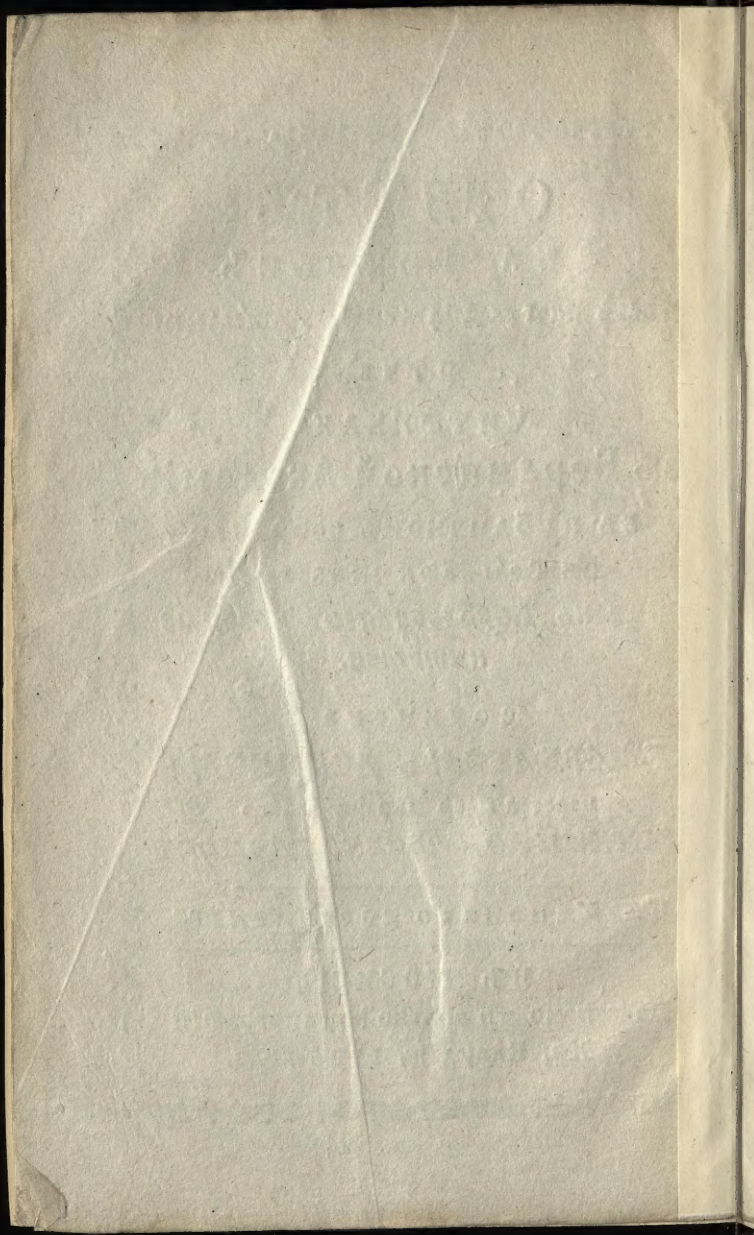
МИХАЙЛО ВЫШЕСЛАВЦОВЪ.

Съ Указнаго дозволенія.

ВЪ МОСКВѢ

Печатано въ вольной типографіи

у Хр. Клаудія, 1786 года.



ЕГО ВЫСОКОПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ
ДѢЙСТВИТЕЛЬНОМУ
ТАЙНОМУ СОВѢТНИКУ
СЕНАТОРУ

И

орденовъ, святаго Александра
Невскаго и святыя Анны

КАВАЛЕРУ

МИЛОСТИВОМУ ГОСУДАРЮ
МИХАЙЛУ МИХАЙЛОВИЧУ
ИЗМАЙЛОВУ

THE HISTORY OF THE

REIGN OF

CHARLES THE FIRST

OF GREAT BRITAIN

IN

SEVENTEEN HUNDRED AND SIXTY

SEVEN

BY

JOHN BURNET

OF LINCOLN'S INN

LONDON

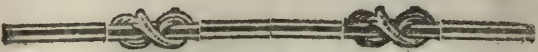
МИЛОСТИВЫЙ ГОСУДАРЬ!

Отмѣнныя ваши добродѣтели и къ дому нашему благодаренія побудили меня принести вамъ дань достожднаго почитанія. Чего для слѣдующаго примѣру другихъ трудами своими жертвующихъ своимъ Благотворителямъ, осмѣлился и я переведенную мною съ французскаго языка Книжку посвятить имени Вашего Высочайшаго Превосходительства. Удостоите Ваше Высочайшее Превосходительство малый сей трудъ мой и первый опытъ утѣшенія моего во французскомъ языкѣ Милостиваго вашего принятія и поощри-

опшрите чрезъ то переводчика
къ дальнѣйшимъ трудамъ и
улаженіямъ какъ во францу-
зскомъ языкѣ такъ и въ необ-
ходимо для меня нужныхъ на-
укахъ. Щастіе мое будетъ усугублено , естли вы при семъ
дозволите прелоручить себя ми-
лостивому вашему покровитель-
ству съ тою глубочайшею пре-
данностію съ которою на всегда
пребуду.

ВАШЕГО ВЫСОКОПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА
МИЛОСТИВАГО ГОСУДАРЯ.

Всепокорнѣйшій слуга
Михайло Вышеславецъ,



ПРЕДЪУВѢДОМЛЕНІЕ.

Удовольствіе отъ прочтенія сей рѣчи принуждаетъ меня немедленно выдать оную въ свѣтъ; хотя бы и надлежало мнѣ имѣть нѣсколько времени, какъ для поправленія шпиля тѣмъ съ большимъ стараніемъ, что я рѣчь свою писалъ не на своемъ языкѣ, такъ и для расположенія нѣкоторыхъ сокращенныхъ мѣстъ.

Гишпанцы безъ сомнѣнія увидятъ, что я весьма великое опустилъ число Авторовъ, о коихъ бы надлежало упоминать. А другіе примѣтятъ, что я Гишпанцамъ очень много приписалъ, а
отъ

опѣ Французовѣ очень многое оп-
нялъ, но можетѣ быть и пѣ и
другіе опдадутѣ мнѣ справедли-
вость имѣя у себя предѣ глазами
испорію.

Я не имѣю другаго союза съ
Гишпанцами, развѣ какое имѣетѣ
ученый челоѣкъ со всѣми людъ-
ми, и я не только не имѣю оп-
ращенія къ Франціи, но еще при-
знаю себя одолженнымѣ ей въ
томѣ, что мое ученіе по боль-
шой части заимствовано было опѣ
Французскихѣ книгѣ. Однако на-
длежитѣ мнѣ шакже имѣть боль-
ше справедливости и вѣрности.

Ежели какое особенное обсто-
ятельство могло произвести во мнѣ
мысль чтобѣ разсуждать о сей
матеріи, то осмѣливаюсь сказать,

что

что оное обстоятельство былъ
разговоръ одного Монарха Филосо-
фа, имѣвшаго по видимому поже
мнѣніе объ Гишпаніи, которое и
во мнѣ произведено было при со-
чиненіи о перемѣнахъ наукъ рѣчи
посвященной его Величеству и
при посыланіи на сей случай пись-
ма о происхожденіи наукъ и ху-
дожествъ. Я не могу очень рано
и очень часто увѣдомлять, что
оспонавливаюсь на славномъ цар-
ствованіи XIV Лудовика, по той
причинѣ, что я не разсуждалъ о
послѣдующихъ временахъ.

Non ego cuncta cano.

OT-



ОТВѢТЪ

НА ВОПРОСЪ

ЧѢмъ мы одолжены Гишпаніи?

Когда читаемъ въ новой Енциклопедіи по порядку матерій: „чѢмъ мы одолжены Гишпаніи? и чрезъ два, чрезъ четыре и чрезъ десять вѣковъ что она произвела для Европы? то удивляемся, что одинъ Французъ въ нѣкоторомъ сочиненіи, которое изображаетъ нѣкоторымъ образомъ великое къ своему опечеству пристрастіе, сдѣлалъ сей вопросъ въ то самое

мое время, въ которое Франція имѣла войну съ Англичанами для того, дабы сдѣлать независимыми отъ Европейской власти земли данныя отъ Гишпаніи Европѣ, и въ то время, въ которое Гишпанія всемѣрно старалася предохранить полу-денныя наши страны отъ набѣговъ Африканскихъ Карсаровъ покровительствуемыхъ Франціею. Ежели господинъ Массонъ, описатель сего случая, думалъ, что разсуждая объ успѣхахъ человѣческаго разума и вообще объ обществѣ, надлежитъ забыть пристрастіе къ обласпямъ: то какъ онъ боялся, дабы и Гишпанецъ не спросилъ:
что

что франція съ начала своего
 бытія произвела для человѣче-
 скаго рода? или мы такъ ско-
 ро позабыли рѣчь къ Вельхамъ
 сочиненную господиномъ Волпе-
 ромъ подъ именемъ Антонія
 Ваде? Французскій Енциклопе-
 диспъ не читалъ ли о сей ма-
 теріи другаго еще почнѣйша-
 го мѣста въ семъ самомъ Ав-
 торѣ: „ по своимъ ли, го-
 „ воритъ онъ, изобрѣшеніямъ
 „ превосходимъ мы другихъ на-
 „ родовъ? Ахъ! новой свѣтъ оп-
 „ крытъ Генуезскимъ корабель-
 „ щикомъ; печатаніе книгъ
 „ найдено однимъ Нѣмцомъ;
 „ очками одолжены мы одно-
 „ му Италіанцу; спѣнные ча-
 А 2 сы

4

„сы избрѣлъ Голландецъ ; тя-
„жестъ воздуха нашелъ Ита-
„ліанецъ , естественные зако-
„ны опкрылъ Англичанинъ , а
„мы нашли одни конвульсіи.
„Найди мнѣ , продолжаетъ онъ
„одно художество и одну нау-
„ку , кою бы мы не учи-
„лись у другихъ народовъ . ,

При томъ мы послѣ увидимъ ,
что по мнѣнію покойнаго господ.
Волтера Французы превзошли
прочихъ народовъ въ одномъ
томъ художествѣ , копорымъ
они наибольше одолжены Ги-
шпаніи.

Я не безъ великаго сожалѣ-
нія воображаю здѣсь объ истин-
ныхъ могущихъ быть непріят-
ными

ными любимому опъ меня на-
 роду; однако я дабы о семъ
 умолчать и будучи по состоя-
 нію и по вкусу обязанъ разсу-
 ждашь объ успѣхахъ наукъ и
 художествъ буду говорить то,
 что имѣетъ великое отноше-
 ніе до моихъ предмѣтовъ. Въ
 прочемъ Академія, въ которой
 имѣю честь находиться чле-
 номъ не будучи собственно ни-
 какой націи и наслаждаясь по-
 кровительствомъ Монарха столь-
 ко же спарающагося объ уче-
 ности народа, какъ и о поли-
 тической его безопасности,
 больше имѣетъ права смо-
 трѣть на себя такъ какъ на
 судію подобныхъ раздоровъ,

А з. не-

нежели другое какое сего рода пѣло. Чтожъ касается до моихъ собратій, то я довольно зная ихъ усердіе не боюсь, чтобъ они не опорочили меня въ выборѣ сей матеріи.

Я не долженъ здѣсь умолчать, что г. Аббатъ Каваниалъ ни съ большимъ назадъ тому годъ публиковалъ въ Парижѣ примѣчанія на сей самой случай. Я не столь много гордъ, чтобъ вздумалъ лучше, нежели онъ разсуждать объ его опчизнѣ. Но понеже сей ученый Гишпанецъ старался только показать великихъ людей, находящихся нынѣ въ Гишпаніи, то я буду говорить о тѣхъ,
ко-

которыя въ оной находились въ
прошедшихъ вѣкахъ, и буду
держаться употребляемыхъ г.
Массономъ выражений; ибо онъ
не только спрашиваетъ о томъ,
что Гишпанія произвела чрезъ
нѣсколько времени, но спраши-
ваетъ и о томъ, что Европа
произвела чрезъ четыре ста
и чрезъ тысячу лѣтъ? я оп-
вѣщаю, что до Мазарино-
ва министерства Гишпанія про-
извела и для Европы больше,
нежели Франція еще что сдѣла-
ла для другихъ народовъ.

А дабы послѣдовать порядку,
то буду говорить о наукахъ и
художествахъ сходственно съ
обыкновеннымъ раздѣленіемъ:

А 4

то

то есть Богословіи, Юриспруденціи, Медицине, Физикѣ, Математикѣ, свободныхъ наукахъ и художествахъ.

Я боюсь, чтобъ при словѣ Богословія не возроптали бы на меня, и не сказали бы мнѣ, что то сомнительно, сдѣлала ли она много добра. Однако познаніе о Богѣ, который есть предметъ Богословіи, и нравовъ ученіе такъ какъ слѣдствіе Божескаго познанія, могутъ ли почестся за безполезныя умствованія? подлинно въ сей наукѣ великіе сдѣланы успѣхи въ Парижскихъ училищахъ. Извѣстно, что никто изъ Французовъ не былъ великимъ учителемъ

лемъ въ училищахъ. Св. Ан-
 зельмъ, Петръ Ламбардъ и С.
 Томазій были Италіянцы, ве-
 ликій Албертъ и Александръ Га-
 ле, Нѣмцы; а Шкотій былъ Шо-
 пландецъ. Но надобно сказать,
 что прежде, нежели сіи вели-
 кіе учили сcholasticкой Бо-
 гословіи появились, одинъ Ги-
 шпанской Епископъ изъ Сара-
 госсѣ называемый Тайо, преж-
 де всѣхъ видалъ образецъ бого-
 словской системы, и первой пол-
 ной трактатъ о христіанскомъ
 нравоученіи, сочиненъ былъ
 однимъ Гишпанскимъ Домини-
 канцомъ. Въ прочемъ я безъ за-
 трудненія буду ссылацца на
 ученыхъ духовныхъ людей, оп-

дѣленныхъ отъ Римскаго сообще-
ства. Мы по ихъ мнѣніямъ рѣ-
шимъ, Французскими ли Авто-
рами или Гишпанскими лучше
писана не очень спорная часть
какъ умозрительной такъ и
дѣятельной Богословіи. Француз-
скіе Библіографы едва нашли бы
разумнѣйшихъ и полѣзнѣйшихъ
Мальдонада и Саакрипиковъ Би-
бліи. Извѣстно, что Молинизмъ
и Кзїемизмъ начало свое имѣ-
ютъ отъ Гишпанскихъ Богосло-
вовъ, и что Янсеній находился
въ милости у четвертаго Фи-
липпа. Но при сихъ наукахъ отъ
Гишпаніи ли произошли ссоры
въ церквѣ? Буллы отъ коихъ на-
чались великія смятенія, были
требуемы отъ Гишпанскихъ Езу-
итовъ. Также

Также иные подумали бы ,
 что сїи Авторы успѣли бы во
 правоученїи , ежели бы споры
 начавшіеся во Франціи въ дѣлѣ
 имъ не попрепящствовали. Но
 сверхъ сего , моралисты живу-
 щіе въ пустыняхъ и здѣлавшіе
 часть Франціи , не послѣдовали
 ли Гишпанскимъ книгамъ так-
 же, какъ Нѣмецкимъ и Француз-
 скимъ? ибо можно примѣчать
 мимоходомъ , что никакая въ
 семъ родѣ классическая книга,
 какъ на примѣръ подражаніе
 Христу, духовное сраженіе , и
 боголюбецъ (Philothee) не была
 сочинена во Франціи , что Род-
 риги , Гренады и Картезіанецъ
 Молина были Гишпанцы и что
 всѣ

всѣ почтенные Королевскаго пор-
та пустынники по большой
части успѣли опъ сихъ людей
чрезъ свой переводъ.

Извѣстно, что хотя суевѣрїе
поставляется Гишпанцамъ за
свойство; но опъ суевѣрнаго
богопочитанїя никогда не прои-
зошло въ Гишпанїи замѣшатель-
ства, каковое здѣлалось во
Франціи. Сїя инквизицїя, за ко-
торую Гишпанїя много разъ
обезчещиваема была, не пока-
зала ли сего страшнаго свирѣп-
ства въ Провансѣ и въ Лангедокѣ?
Кардиналъ Вилгельмъ де Блуа не
первой ли вздумалъ опдашь
честь божеству сожженїемъ
тѣхъ, которые не шакъ какъ
онѣ

онъ, думали? (а) Откуда взялся духъ гоненія въ Езуитахъ? тѣ пошанные письма, чрезъ которыя по видимому сїи монахи захотѣли сравняться съ Якобинскими инквизиторами, въ Гишпаніи найдены или во Франціи?

Давно Европа досадовала на себя за ужасныя войны здѣланныя въ Азіи въ XII. и въ XIII. Столѣтіяхъ. Неможно не признаться, что оныя родились отъ худаго понятія о вѣрѣ и отъ слѣпаго Еншузіазма. Ежели когда сїи пред-

(а) Около 1192 года приказалъ сжечь нѣкоторые Ерепиковѣ, которые не опшвергали крещенія младенцовъ и причащенія. Aubery hist. des Cardinaux. T. r. page 300.

предпріятіи опустошили наши провинціи и вынесли въ Африку и Азію нѣсколько золопа находившагося тогда въ Европѣ, то сіе Гишпанцамъ ли набожнымъ или Французамъ приписать надлѣжитъ? Всѣмъ извѣстно, чей былъ уроженецъ С. Бернардъ величайшій въ прочемъ челоуѣкъ бывшій въ шѣ вѣка во Франціи, и всякому не безъ извѣстно, что онъ есть самый лучшій Французскій Государь управлявшій крестовыми самыми погибельными походами.

Нѣтъ теперъ здѣсь времени, а еще меньше мѣста хвалишь монашескіе Ордены. Но можно ли умолчать, что ихъ успановленіе

влѣніе во многихъ случаяхъ было полезно Европѣ? Бенедиктины вспахали земли; нищеспвующіе Ордены много помогли въ очищеніи Городовъ, а особливо монахи распространили художества и науки. Другіе же нѣкоторыя установленія помогли человѣчеству въ неизбѣжимомъ злѣ. Ежели не всѣ сіи Ордены, то большая часть ихъ начало свое возымѣли въ Гишпаніи, а во Франціи какой родился Орденъ? Картезіанской.

Знаніе правленія составляющее главную часть Юриспруденціи о коей я намѣренъ говорить, родилось въ Гишпаніи почти также рано, какъ и въ Италіи.

Мы

Мы не хотимъ причислять къ святымъ Фердинанда V. Аррагонскаго Государя, хотя бы и прозывали его *Католикомъ*. Но кому одолжены мы въ установленіяхъ полезнѣйшихъ общественному сосоянію, какъ не сему Гишпанскому Государю? Сисстема домашнихъ военныхъ дѣлъ и пребывающаго войска служащаго къ приведѣнію общественнаго порядка и спокойствія до извѣстнаго степени есть дѣйствіе сего же самаго Фердинанда. А что на послѣдокъ почли сію Систему за весьма ошягопительную, то сіе произошло отъ XIV. Лудовика и отъ гордаго Лувуа. Съ другой стороны можно ли главнѣйшихъ

внѣхъ министровъ Ксимера и
Ришелье почепши за равныхъ
не дасть первому преимуществва.

Не всѣ согласны о дѣйствіи,
какое книги о правѣ народовъ
возымѣли въ общественномъ
учрежденіи. Ежели вѣришь Вол-
теру, то душа законовъ почи-
таемая за лучшее сочиненіе на-
стоящаго вѣка не заспавила
перемѣнить ни одного члена въ
законныхъ уложеніяхъ о наро-
дахъ. Но я лучше повѣрю, что
Волтеръ хотѣлъ насъ не одинъ
разъ обмануть симъ сочине-
ніемъ. Книги не такъ скоро
какъ своенравіе Фаворита дѣй-
ствуютъ на народное состояніе;
но правительство обязавшись

воспанаовляшъ или поправляшъ
законныя уложенія подражающъ
лучшимъ книгамъ. Какъ бы то
ни было, однако славнѣйшіе въ
семъ родѣ Авторы послѣдовали
Гишпанскимъ книгамъ. Ибо кро-
мѣ Свареза, Васкеза и другихъ
Схоласптиковъ, коихъ Гроцій
много читалъ и много приводилъ,
въ Гишпаніи находилися Фоксъ
Морзилло, Маріанна и другіе
многіе, копорые больше здѣлали
Гобезія и Гроція, и изъ копорыхъ
большая часть превзошли Бо-
дина, копорый однако былъ
человѣкъ первѣйшій и глубоко-
мысленнѣйшій. Въ гражданскомъ
правѣ Гишпанцы мало не предъ-
упредили Французовъ.

Кувар-

Куваррувій упоминаемъ былъ
 прежде Кюса опъ всѣхъ законъ-
 никовъ всѣхъ народовъ приня-
 вшихъ Римское право. Италіянцы
 не сумнѣваются поспавлять его
 вмѣсто Алціата своего совре-
 менника почитаемаго Францу-
 зами за возстановителя хороша-
 го вкуса въ наукѣ законовъ. Так-
 же одинъ Французскій Авторъ
 долженствовавшій знать Гишпа-
 нію по той причинѣ, что онъ
 учился десять лѣтъ по мѣ-
 стамъ, сказалъ: „число законъ-
 „никовъ въ Гишпаніи есть ве-
 „личайшее, и не можно безъ
 „несправедливости отвергнуть,
 „что тамъ учашъ Юриспру-
 „денціи также основательно,
 Б а , какъ

„ какъ и самой тонкой поли-
 „ шикъ. „ (6)

Ежели мы обратимъ свой взоръ
 на законное право, на коемъ осно-
 ваны всѣ Европейскія правленія
 исключая Турецкаго, и по кое-
 му приняты отъ Христіанъ
 Римскіе законы; то Франція, въ
 коей не находилось Граціана,
 такъ какъ и въ Италіи имѣла
 ли такъ какъ и Гишпанія Рай-
 монда Пеннафортъ? былъ ли въ
 ней такой въ то время Авторъ,
 о коемъ бы упоминалъ нынѣ мо-
 жно было, когда въ Гишпаніи
 находился Антонъ Августинъ?
 былъ ли также въ ней въ настоя-
 щемъ

(6) Vairac Descript de l' Esp.
 Tom. 1. page 26.

шемъ и предъидущемъ вѣкъ ша-
 кой Авторъ , которъ бы за-
 бвенію предалъ сего ученаго ,
 благоразумнаго и мудраго законъ-
 ника ? Не великъ ли разумъ былъ
 двухъ Питу , кои написали кни-
 гу о привиллегіяхъ Галликанской
 церкви , такую , что не найдеш-
 ся ни одного благоразумнаго пра-
 вила положеннаго въ оной ; копо-
 рое бы не было принято въ Ги-
 шпанскихъ собраніяхъ , и которо-
 му бы Гишпанскіе законники
 не научади ? я упомяну только
 Францеско Сальгадо де Самозо ,
 Францеско де Вишпоріа , Гаврила
 Сантандеръ , Вургаса , Седульве-
 да , Симанькаса ; а можешь быть
 надлежалобъ упомянуть и Ванъ
 Еспена.

Я спѣшу приступить къ наукамъ , коихъ польза также есть велика и кои не зависяшъ ни отъ закона ни отъ различности правленій. А такова есть Медицина. Мы не намѣрены здѣсь обстоятельно и подробно разбирать Исторію о врачебной наукѣ , хотябъ сравненіе , котороебъ можно было здѣлать лѣкарствамъ привозимымъ изъ Гишпаній съ помадами , эссенціями и еликсирами получаемыми изъ Франціи , не мало доказало намъ то , имѣемъ ли мы причину жаловаться на Гишпанію въ томъ , что она ни чего не произвела для Европы. Но не изъ Гишпаніи ли при-

привезены тѣ книги , по коимъ
обучались чрезъ четыре вѣка
въ Италіи , въ Франціи и во
всей просвѣщенной северной Ев-
ропѣ? здѣлаетъ ли кпо мнѣ
возраженіе , что сіи Книги не
находятся уже въ употребленіи,
и что ихъ Авторы были Ара-
бы? Что касается до употре-
бленія , то я желаю спросить ,
находятся ли совершенно луч-
шіе Книги съ того времени ,
какъ перемѣнилось ихъ употре-
бленіе. Славнѣйшіе изъ сихъ
Авторовъ были Арабы. Одинъ
ученый Аппологистъ Гишпан-
ской науки думаетъ, что Ара-
бы также какъ и Визиготы по
преселеніи въ Гишпанію должны

почитаются съ Гишпанцами такъ какъ за едино племенный народъ на подобіе того, какъ Франкскіе и Бургуніонскіе предки включены въ число Французскаго народа.

Но оставивъ еще Арабовъ спросимъ, былъ ли Френель болѣе и славнѣе Франциска Вале, и находилися ли во Франціи Медики превосходнѣйшіе Гернанда, Геррера и другихъ многихъ бывшихъ въ томъ же самомъ вѣкѣ и въ томъ же самомъ народѣ.

Когда при открытіяхъ дѣлаемыхъ Гишпанцами въ новомъ Свѣтѣ нанесена была Европѣ опасная и до толѣ неизвѣстная болѣзнь;

болѣзнь; то Гишпанскіе Медики также первые нашли средство избавить отъ оной. Пептръ Пинторъ и Гонсальвъ Овiedo не безъ извѣстны Французамъ и Италіанцамъ. (в)

Но надлежитъ коснуться нѣсколько Анапоміи , бопаники и Химіи , дабы увидѣть , кою-рою народъ Французской или Гишпанской больше помогалъ въ успѣхахъ. Древніе даже до вѣка Леона X. гнушались разсѣкать человѣческое тѣло. Италіанцы по видимому первые опстали отъ сего предразсужденія ; или

Б 5

(в) V. Gotogui de Sed. Variol. Tira-
boschi T. VII. Sabathier nuov Di-
ction hist. V. Pintor V. Oviedo.

по крайней мѣрѣ извѣстно то, что мы первыми успѣхами одолжены Маденскому Филлопу здѣлавшему Анапомію при возрожденіи наукъ. Фламандцы бывшіе тогда подданные Гишпанцамъ вскорѣ послѣдовали. Вассаль Медикъ Карла Квинта есть еще весьма славенъ ; и чрезъ нѣсколько времени одинъ Гишпанецъ называемый Вальвердомъ также почитался въ Италіи за хорошаго Анапомиста. Франція же что тогда въ семъ родѣ имѣла ? Вассеръ не болѣе Вальверда стоилъ. Доски публикованныя Карломъ Стефаномъ вырѣзаны безъ сомнѣнія вскорѣ послѣ упоминаемаго мною Фламандца Вассала ; и не лучше Гишпанскихъ. Италія

Италія и Германія много превзошли другихъ народовъ въ ботаникѣ и въ сельской много тамъ полезной Экономіи. Но когда мы напоминаемъ объ учрежденіяхъ здѣланныхъ Кардиналомъ Алборнозомъ въ Булоніи, изъ которой вышли первые книги какъ о земледѣліи, такъ и объ естественной Исторіи, то равнымъ образомъ и Италія можетъ опъ части почестъ себя одолженною сему Кастиланскому Прелату въ успѣхахъ здѣланныхъ оною въ семъ родѣ; также Италія точно одолжена Аррагонцамъ въ томъ, что она снабждала западъ шерстью похожею на Гишпанскую.

Въ

Въ прочемъ ежели Гишпанцы не такъ скоро начали спараться узнать о произведеніяхъ старой земли, то они по крайней мѣрѣ подавали намъ точныя и справедливыя извѣстія о расцѣнкахъ животныхъ и о минералахъ открываемыхъ ими въ новой землѣ. Знаю, что Улиссъ Альдовранди истинный возстановитель естественной Исторіи началъ показывать свои Таланты послѣ Путешествія въ Гишпанію. Турнефоршъ проходилъ Пиррнейскія горы для одного собранія травъ. Сей славной человѣкъ подавшій новой видъ Бопаникѣ, довольно зналъ, что въ Гишпаніи были

АКОСНЫ

Акосты , Фернанды , Фунезы ,
 Террары давшіе въ естествен-
 ной Исторіи различныя понятія
 о растѣніяхъ , и что Гишпанія
 могла нѣчто большее , нежели
 Естественныя произведенія ,
 ему показать.

А какъ не Франція произвела
 Геберовъ , Рогеровъ , Баконовъ , а
 въ послѣдующихъ вѣкахъ Буа-
 ловъ , Виллисовъ , Стааловъ и
 Вангельмоншовъ , то Франція
 еще меньше имѣетъ права спра-
 шивать о томъ , что Гишпанцы
 здѣлали въ Химіи. Во всякомъ
 случаѣ можно намъ описыва-
 ть , что Раймондъ Луллъ
 былъ Гишпанецъ , а Парацельсъ
 не былъ Французъ. Сверхъ того
 полу-

получили отъ Гишпанцовъ нужнѣйшія познанія о раздѣленіи металловъ , которое можетъ быть есть самая существенная часть Химіи. Езуитъ Акоста въ своей Естественной и нравственной Исторіи объ Индейцахъ подалъ намъ объ Алгемаціи подробнѣйшія замѣчанія , нежели какія мы имѣемъ у Плинія , Витрувія и у прочихъ другихъ Авторовъ предшеспивовавшихъ Акоста. Мало же спустя послѣ того времени Алфонзъ Барба Гишпанецъ здѣлалъ изъ сей Матеріи одно разсужденіе , которое Французы спустя уже послѣ того полтораста лѣтъ почли полезнымъ. Ибо перевели оно

оное на Французской языкъ 1751 года послѣ того , какъ уже переведено было на нѣмецкомъ и Англинскомъ языкѣ , и Гишпанды не въ сей одной части Физики находились полезными для Французовъ.

Я никакъ не приписываю Картезїю въ вину то , что онъ воспользовался трудами своихъ предшественниковъ , хотя и осуждающъ его , что онъ не здѣлалъ чести своимъ учителямъ , но можно ли удержаться здѣсь сказать , что большая часть Физической его системы по видимому взята изъ Перейра Гомеза славной Книги, называемой *Антонїана Маргарита* , и изъ сочиненій Франциска Вале.

Разум-

Разумный и честный Феѳоо (г) хваливши свою опчизну въ то самое время, въ которое онъ старался просвѣтитъ оную и исцѣлитъ отъ предразсужденій совершенно признался, что его опчизна никогда ничего не успѣла въ Физикѣ и что въ Гишпаніи находились Перепашешики въ то время, въ которое Европа отчасти была Картезїанкою, а отъ части Невтонїанкою, Феѳоо не осмѣливался думать, что можно послѣдуя Аристотелю найши многія истинны въ Книгѣ естествова, и что Гишпанскіе Перипашешики могли

хорошее

хорошее подать просвѣщеніе
Французскимъ Картезіанцамъ.

Ни Гишпанія , ни другой ка-
кой народъ не опнимающъ опъ
Віета той чеспи , что онъ ро-
дилъ нѣкоторымъ образомъ Ал-
тебру , хотя Франгузы и не
сумнѣваются , что прежде сего
Алгебриспа были Тартаглія ,
Ферри , Карданъ и другіе Ипа-
ліанцы. И ежели кто хочетъ
разумѣть Португальцовъ подъ
именемъ Гишпанцовъ , то Нун-
нецъ за много лѣтъ бывши пре-
жде Віета помогъ ему въ про-
свѣщеній. Сверхъ того называе-
мая опъ Арабовъ Арифметика по
цифрамъ имѣетъ несравненно
величайшую пользу предъ вы-
В сочай-

сочайшею Алгеброю. Слѣдовательно извѣстно, что мы имѣемъ отъ Гишпаніи сей способъ изчисленія, хотя бы оной отъ Гишпанцовъ былъ изобрѣшенъ, или хотя бы полученъ отъ Арабовъ.

Не меньше извѣстно, что Гишпанцы болѣе Французовъ побудили успѣть въ другихъ частяхъ Математики. Европа по истиннѣ много должна въ одинанадцатомъ вѣкѣ одному Франциску выбранному послѣ въ Папу подъ именемъ Силвестра II. Также Италія почищаетъ его за главнаго возстановителя наукъ, а особливо Математики; но сей Гербертъ, сей Папа Силвестръ по

по справедливости славный
 отъ куда почерпнулъ свою
 науку? не въ Гишпаніи ли онъ
 нашелъ то, чего не сыскалъ во
 Франціи? два Италіянца весьма
 извѣстные изъ Исторіи сред-
 няго вѣка о наукахъ Иванъ Кам-
 панъ Наварецъ, и Герардъ Кре-
 монецъ учились также или учи-
 ли Математикъ въ Гишпаніи.
 Есть также нѣкоторая причина
 вѣрить, что послѣдній былъ ро-
 домъ Гишпанецъ. И когда Иванъ
 Севельской (д) перевелъ Алфра-
 ганъ съ Арабскаго языка на ла-
 тинской, то Франція здѣлала
 ли подобную услугу Европѣ?

В 2 Герла-

(д) Weidler, hist. Astr. cap. XII.
 § 12.

Германія и Англія могутъ хвалиться, что великій Албертъ и Иванъ Сакробоско пособили дѣлать успѣхи въ Астрономіи въ XIII вѣкѣ; но въ семь родѣ Италія, Германія и Англія долгое время пользовавшисъ Альфонзинскими Таблицами здѣланными безъ сомнѣнія опъ Гишпанцовъ. Сїи Таблицы почтены недоспапочными. Но въ то время нигдѣ ничего не было лучшаго.

Я также сумнѣваюсь, были ли въ XVI. вѣкѣ во Франціи Астрономы подобные Кордускому Альфонзу (е) и Ивану Рѣасу (ж)

Иванъ

(е) Sbid cap XIV.

(ж) Montucla, Р. 3. Lib. 1.

Иванъ Фаберъ Паризіанецъ не заслужилъ только то, что г. Моншукла объ немъ упомянулъ. Я скажу больше. Италіянцы даже до половины XVI вѣка не надѣялись еще найти въ другихъ земляхъ лучшихъ Астрономіи учителей кромѣ Гишпаніи. Въ самомъ дѣлѣ Августинъ Рикчи де Казалъ въ Моншферратѣ славнѣйшій въ свое время Астрономъ ѣздилъ учиться въ Карфагенъ и Саламанку. (3)

Да позволился мнѣ замѣтить здѣсь, что Гишпанцы уча-

В 3 ство-

(3) De Choile Reccioli. Weidler, cap. 14. Tiraboschi. sft. della Lit. Staliana. T. 7. Lib. 2. p. 18.

спововали во всѣхъ изобрѣшеніяхъ
и во всѣхъ великихъ приключе-
ніяхъ бывшихъ въ XV и XXVI
вѣкахъ.

Гишпанія не споритъ больше,
какъ и франція, что въ Италіи
изобрѣтена магнитная Спрѣла,
въ Германіи печашаніе Книгъ, а
въ Англіи первые опыты воз-
жигаемаго пороха найдены; но
Гишпанія можетъ хвалился вве-
деніемъ въ Европу бумаги дѣ-
лающейся изъ полотна, что
можетъ сдаться естъ полѣзнье
печашанія Книгъ, и безъ чего
оное малаго бы стоило.

Гишпанцы и Португальцы
ввели какъ Компасъ въ великое
употребленіе, такъ и древнихъ
лю-

людей Козмографію возобновили. При томъ Португальцы чрезъ путешествія переносили только съ мѣста на мѣсто центръ торговли; и сомнительно много ли выиграла самая большая часть Европы въ томъ, что Индейскія произведенія больше приходятъ къ намъ чрезъ Океанъ, нежели чрезъ средиземное море. Но открытіе новаго полусвѣта перемѣнило видъ стараго Свѣта. Почти всѣ христіанскіе народы въ Европѣ спарались нѣкоторымъ образомъ спомоществовать въ семъ великомъ приключеніи. Птолommeева Географія и путешествія Марка Поло Венеціанца были оставлен-

В 4 ными

ными понятіями. Можетъ быть
нѣкоторыя сумнительныя пре-
данія о мореплаваніяхъ Норве-
жцовъ и Велховъ заспавили су-
мнѣваются о бытїи новой Земли.
Извѣстно, что одинъ Ниренбер-
тской Нѣмецъ бывшій въ Гишпа-
ніи во время Христофора Колу-
мба имѣлъ величайшее знаніе
въ Козмографіи, и что его
просвѣщеніе моглобы быть нѣ-
сколько полезнымъ для Генуез-
скаго мореплавателя. Мы говори-
ли о Георгіи Утрѣ Фламандцѣ.
Америкъ Веспутцій флорентинецъ
весьма славенъ. Между прочими
опличили себя въ первыхъ Аме-
риканскихъ походахъ два Кано,
Алфонзъ де Авейро, Маршинъ Ан-
далу

далу , Альфонзъ Гуельба , все
 Гишпанцы. Славный Магелланъ
 португалецъ , но природный Ги-
 шпанецъ находясь въ службѣ
 у Карла V. имѣлъ великую уча-
 сть. Другой Гишпанецъ также
 въ первой разъ объѣхалъ шаръ.
 Севастіанъ Кано управлялъ сла-
 внымъ Кораблемъ *ла Витторіа*,
 какого козмографа , мореплава-
 теля и Французскаго капитана
 находится имя въ Испоріи о
 семъ великомъ открытіи? мнѣ
 кажется, что такое разсужде-
 ніе долженствовало бы здѣлать
 г. Массона гораздо осторожнымъ
 при его вопросахъ объ Гишпаніи.

Я опасюсь , чтобъ мое повѣ-
 ствованіе не было почтено за

В 3

Сапиру

Сапиру; и не осмѣливаюсь спросить, почипаютъ ли въ Парижѣ Опшомановъ за Европейцовъ, и думаютъ ли, что сїи варвары сдѣлали что нибудь хорошее въ Европѣ? но ежели должно сказать: когда Солиманъ и Селимъ грозили Европѣ оружіемъ; то кто отвратилъ оное. Левантская бапалія удержала успѣхи могущества поселившаго шрепешъ во всѣ христїанскія сердца? Гишпанцы для сопротивленія великому множеству людей знали соединить корабли Венеціанскихъ; Піемотскихъ, и Тосканскихъ воиновъ, и другихъ людей на морѣ въ полу-денной Европѣ. Франція что сдѣ-
лала

лала въ семъ случаѣ; Французскіе ли полки или Гишпанскіе были тогда защитою Венгріи. (и)

Въ сіе самое время старались исправлять дни года и мѣсяцы. Сіе дѣйствіе естъ самое нужнѣйшее, изъ коего усматривается величайшая польза Математической науки. Славная услуга состоящая въ исправленіи календаря, о которомъ я говорю, не можеть быть не приписано Нѣмцамъ Кардиналу Кузкому и Клавію. Но замѣшпшь надобно, что при комиссіи данной опъ Григорія XIII для сего предпріятія

(и) V. Mariana, Continuation de l'Hist. d'Espagne. Lib. 4. & Lib. 6.

тія кромѣ того, что Алфон-
зинскіе таблицы положили по-
му первое основаніе, находились
Алфонзъ Ціакконій Гишпанецъ,
и три Неаполишанца подданные
Гишпанскому Королю. Одинъ
Французской Матемашикъ, въ
прочемъ весьма славный, захо-
тивши замѣшаться въ оное дѣло
такъ мало принесъ себѣ чести,
что и самые соотечественники
не одобрили его; а сіе есть
самый упоминаемый нами Ві-
еспъ. (і)

Склонность составляетъ часть
Математическаго познанія; и мы
не

(і) Montucla ubi sup. Tom. 2.
Page 100.

не приминемъ замѣшпть , что
въ Гишпаніи съ Франціею нахо-
дились хорошіе Инженеры. Чрезъ
одинъ цѣлой вѣкъ Французы
думали, что вся наука новой Фор-
тификаціи была заведена Вода-
номъ. Нѣтъ десяти лѣтъ, какъ
Французы начали сумнѣваться,
что сіи изобрѣшенія взяты опъ
одного Италіанскаго Архите-
ктора бывшаго за цѣлой вѣкъ
прежде Вобана. При спорахъ , о
коихъ я говорю , объ Ориллїонахъ
составляющихъ существенную
часть военной Архитектуры.
Гишпанцы также какъ и Нѣмцы
имѣютъ право приписать себѣ
въ честь то, что оны выучили
сего славнаго Французскаго Инже-
нера ,

нера, которой равно могъ читать сочиненія Медрана и сочиненія Мархи или Спекклера. Чтожъ касается до рудоконныхъ заводовъ соснавающихъ большую часть военной Архитектуры, то ошъ всѣхъ изобрѣшеніе оной приписывается Петру Наварру Гишпанцу.

Гишпанцы по крайней мѣрѣ столькоже сколько и Французы имѣющъ справедливыя причины приписывать себѣ изобрѣшеніе обращенія крови, хотя ни пошъ ни другой народъ не можетъ опнять особенной славы опъ Англичанина Гервея и опъ троихъ или чепырехъ Италіанцовъ; однако извѣстно, что Михайло Серветъ

Сервешъ Гишпанецъ подалъ о семъ больше знанія, нежели Лудовикъ Вассеръ, Французъ.

Ежели Гишпанія весьма изъ далека раздѣлила славу при семъ открытіи, то она могла приписать себѣ ее въ другомъ того же рода открытіи кровѣи движенія (*du fluide nerveux*) которое Дона Олива Сабукской прежде всѣхъ замѣшилъ. (к)

Спустя нѣсколько времени между г. Аббатомъ де Еле и г. Лейпцигскимъ Гейнейкціемъ, возсталъ ссора о способѣ заставлять нѣмыхъ говорить, или лучше сказать, похвальная ревность. Ежели бы Гишпанскія

(к) Feyioo, Theat. Crit. Т. 4.

скія книги не вышли со всѣмъ изъ употребленія, то преминули бы при семъ случаѣ упомянуть Петра Понса Бенедиктанта Гишпанско монастыря Сагагуна, изобрѣтшаго сію науку и упражнявшагося въ оной съ великимъ успѣхомъ не только за сто пятьдесятъ лѣтъ прежде г. Аббата Епено и прежде Англичанина Валлиса и Шведа Амманна, который училъ его въ Гишпаніи? однако о добромъ Бенедиктинцѣ два преизвѣстные Авторы не только современники, но и особенные друзья сохранили память. (Л)

При

(Л) Ambr. Morales & Franc. veles
Cites par Feyioo, Theat. Crit. T.
4. Disc. 14.

При томъ надлежало бы упомянуть, что Галилей никакого не получилъ вспомошествованія отъ Французовъ, а трудились съ нимъ и одобряли его лестными приношеніями Гишпанцы. У меня есть подлинникъ Галилеева письма, изъ котораго видно, что Монъсиньйоръ Гувара въ 1635 году сообщилъ ему весьма тонкія примѣчанія.

Но мимоходомъ прошедши исторію о познаніяхъ время посмотрѣть нѣсколько на искусство въ языкахъ.

При той Епохѣ, въ которую всѣ упражнялись въ естественней исторіи, въ мореплаваніи, въ Геометріи, въ сельской и

Г граждан-

гражданской Архипектурѣ, мы
почтемъ можетъ быть ученіе
древнимъ языкамъ за упражне-
ніе низкихъ и средственныхъ
умовъ. Однако не меньше извѣ-
стно, что чрезъ сей способъ при-
вели полезнѣйшія знанія въ цвѣ-
тущее сословіе, и что Гишпан-
цы много въ семъ ученіи успѣхъ
помогли. Фернандъ Нуннецъ, ко-
торый выучившись Греческому
языку въ Италіи внесъ оный въ
Гишпанію, не предшествовалъ
ли Стефановъ? Вся библія на
многихъ языкахъ вышла изъ
Алькальской печати тогда, ко-
гда отецъ сихъ двухъ Стефа-
новъ опытъ здѣлалъ въ напеча-
таніи псалтыря въ двухъ стол-
бцахъ

бцахъ. Апнебриссенской и Французъ Санте или Санцій здѣлали ли меньше сихъ Французовъ, или шли ли по нихъ? пѣхъ коихъ Францискъ I. призывалъ во Францію для наученія ученымъ языкамъ, было три или четыре Гишпанца. Въ сіе время Лудовикъ Зивъ валенскій имѣлъ ссору съ схоластическими невѣждами съ великимъ успѣхомъ. Сихъ славныхъ Тріумвировъ искуства въ языкахъ во время Карла V и Франциска I. былъ Будей, Еразмъ и Вивъ; Будей можетъ быть былъ ученѣйшій человекъ. Въ Еразмѣ находилось больше разума; а въ Вивѣ больше разсужденія и кришки.

Г 2 Его

Его Сочиненіе о упадкѣ наукъ и художествъ больше произвело дѣйствія , нежели другая какая нибудь книга вышедшая изъ Франціи ; а тоже самое скажу и объ Италіи для оживленія наукъ и возстановленія хорошаго вкуса.

Вскорѣ потомъ находились въ Гишпаніи нѣкоторые хорошіе Историки и хорошіе искусники въ языкахъ, которые разобрали древнюю и церковную Исторіи. Читайны были въ Италіи жизни Императора Петра Мексіаса переведенныя славными людьми за два ста лѣтъ прежде нежели былъ Кресъе и Лебо. Чтожъ касается до церковной Исторіи ,
то

то должно мнѣ признаться ,
 что безъ Магдебургскихъ Цензу-
 ріаторовъ можетъ быть не на-
 ходилось бы лѣтописцовъ Кар-
 динала Баронія пошенившаго
 удивительнымъ образомъ ихъ
 славу, и безъ которыхъ Тиле-
 моншы , Дюпени , Флеры мо-
 жетъ быть не имѣлибы своего
 бытія. Но какой человекъ уче-
 ному Кардиналу помогаль въ
 собираніи Лѣтописцовъ ? о-
 динъ Гишпанской Доминиканецъ
 Фома Мильвенда , котораго Ба-
 роній нарочно призывалъ въ
 Римъ для совокупныхъ трудовъ.
 Я не буду счищать между Гиш-
 панскими Историками , хотябы
 и происходилъ онъ Королей

Гиппанскихъ , Аррагонскаго Гардинала собиравшаго жизни Папъ , которое Сочиненіе столькоже есть похвально , сколько есть похвально Балюзово въ семь родѣ сочиненіе. Я скажу только, что труды Ціакконія и Габрери, Флеріева церьковная Исторія и его продолженія были подлинно меньше важными. Чтожъ касается до новой или средняго вѣка Исторіи , то трудно сравнивать лѣтописцы Гаспильскихъ Королей съ Жонвильскими , Фруассардскими и Монспрелешскими лѣтописцами. Въ историческихъ Испаліанскихъ Библіотекахъ не находится также древнѣйшихъ и лучшихъ Родрига Ксимена по-

повѣствованій ; и не взирая на заслугу Тускаго Президента я не думаю, чѣмъ Гишпанія меньше была богата хорошими Историками , нежели Франція. Я говорю о вѣкѣ Франциска. и Генриха IV.

Можетъ быть кто спроситъ, для чего Гаспильскіе совѣты, Аррагонскіе карты, Гашалонскіе Сеймы не произвели Демосфеновъ и Цицероновъ въ Европѣ ; ибо извѣстно , что сїи три собранія находились для того , дабы подать силу краснорѣчію. Но когда мы разсудимъ по коликихъ стараніяхъ и въ какихъ обстоятельствахъ Афины съ Римомъ возымѣли великихъ Орапоровъ

Г 4 когда

когда извѣстно , что Англія , учрежденная по водимому для высокаго краснорѣчія , едва произвела въ наши дни нѣчто подобное древнимъ рѣчамъ , то не удивительно будетъ видѣть , что въ Гишпаніи во время Карла V. не было превосходныхъ Орапоровъ. Но когда уже надлежало ожидать рѣчей достойныхъ бытъ преданными попомству , то правленія Гишпанскаго королевства перемѣнились и всѣ опечесственныя собранія передали себя королевской власпи.

Сверхъ того много ли мы читаемъ словъ увѣщательныхъ и защитительныхъ рѣчей сдѣланныхъ во Франціи прежде двухъ

двухъ послѣднихъ Царствъ ?
 безъ ненависти , которая до-
 лгое время имѣлась къ Езуи-
 тамъ , славная защитительная
 Паскѣрова рѣчь былалибъ чи-
 тана ? Имѣла ли бы она больше
 успѣха , нежели рѣчь Нуннеца ,
 Пераза де Олива и Гарзій Маша-
 морось ? Защитительныя слова
 объ Аристотелевомъ ученіи ,
 преданны , намъ отъ Галланда
 и Періона , находящся ли нынѣ ,
 считали ли ихъ въ свое время
 больше , нежели рѣчи говорен-
 ныя Гишпанцами о Церковномъ
 ученіи на триденшинскомъ Со-
 борѣ ?

Однако Гишпанцы и другихъ
 народовъ научили краснорѣчиво

говорить рѣчи. у Французовъ не было еще Боссюефовъ, Бурдалу также и Ленжандовъ, а Гишпанцы читали слова о Францискѣ Боржѣ, о Діегѣ Турилло, Каспарѣ Санше, Кардиналѣ Толедо, Гаральшѣ и о Паравичино. Въ прочемъ сочиненія Гренадовъ и Родриговъ больше исправили Массильоновъ, нежели всѣ прочія Французскія сочиненія бывшія въ то время.

Говоря о Поезїи можно еще смѣлѣе сказать, что Франція гораздо больше обязана Гишпанїи, нежели сколько прочія земли обязаны Франціи.

Справедливо, что славные прежніе провансальскіе Пѣишы были пред-

59

предшесшвенниками новыхъ Пїишѣ находящихся у всѣхъ народовъ. Я не останавливаюсь на весьма общемъ и извѣснѣйшемъ уже случаѣ осмѣливаюсь, Прованскимъ ли Графамъ изъ дому Французскаго , или Барселонскимъ Графомъ Поезїя наипаче одолжена? Ибо въ прочемъ между Гровансальскими Пїишцами находились славные Пїишты изъ разныхъ земель, и не менѣе находились Гашаланскихъ и Аррагонскихъ нежели Провансальскихъ и Лимозинскихъ.

И какъ Провансальская Поезїя вышла изъ употребленїя и какъ всякой народъ употреблялъ началъ свой собсшвенный языкъ ,

по

то не безъ труда рѣшить можно, Французы ли или Гишпанцы гораздо больше послѣдовали Итальянцамъ, ибо у Данта и опъ Гетрарха не отнимается ни древности ни преимущества. На примѣръ Орлеанской Герцогъ можеть быть сравненъ съ Вилленскимъ и Саншилланскимъ маркизомъ, но онъ есть послѣдней; и я не знаю, кѣмъ изъ Французскихъ Писъ пятнадцатаго вѣка имѣлъ успѣхъ подобной Жюану Менскому и Родриго Копскому. Я умалчиваю о Мендозахъ, Босканахъ и Гарсилахъ, коимъ я не знаю кѣмъ предпочелъ дю Беллей, Марошовъ и Современника своего Ренье, и съ
кои-

коими едва сравнилъ ли бы и я Малерба.

Я прошу здѣсь на нѣсколько времени особеннаго вниманія; ибо я не думаю, чтобъ въ Гишпаніи и въ самыя лучшія ея дни находились Пѣитическія сочиненія столько совершенныя въ своемъ родѣ, сколько находятся совершенны во Франціи, но не боюсь сказать нѣчто невѣроятное объ томъ, что прочіе просвѣщенные народы потеряли бы меньше потерявши лучшія сочиненія Французскаго Парнасса, нежели сколько Франція потеряла бы тогда, когда бы въ ней не находились Гишпанскіе Стихотворцы во время предшествующее вѣкъ Лудо-

Лудовика XIV. Находится также нѣкоторой родъ стиховъ, въ коихъ Франція можетъ быть еще несравнялась съ Гишпанією. Гишпанцы еще съ удовольствіемъ читаютъ три или четыре Епическія поемы; но Французы съ трудомъ кончили пѣснь: *Ганріада*. (м) Разсужденіе было бы гораздо рѣшительнѣе, ежели бы Камюенъ щитался между Гишпанцами. Въ прочемъ когда *Преданный Іерусалимъ* и *Лузіада* находились больше нежели за вѣкъ прежде *Ганріады*; то извѣстно, что Европа съ сей стороны ни чѣмъ

(м) Les trois Siecles de la Lit.
Franc. T. 4. pag. 206.

чѣмъ не одолжена Франціи. Хочетъ ли кто хвалился такъ какъ епископскими стихами тѣмъ безчестнымъ сочиненіемъ, имени коего стыдно и упоминать въ честныхъ компаніяхъ? Что въ семъ сочиненіи есть Епископскаго, сколько бы ни находилъ кто въ ономъ остроумія разума? оно не находится ли болѣе собраніемъ одинадцатисложныхъ гнусныхъ и нелѣпыхъ рѣченій, нежели повѣспововательною поемою? я не дѣлаю подробнаго сравненія Лутрина съ такими-же Гишпанскими сочиненіями (тѣмъ наипаче, что оный не принадлежитъ де Спехи, на коей должно мнѣ остановиться) осмѣливаюсь

ливаюсь сказать, что Пйитика Французскаго Автора по видимому есть собраніе Виршъ здѣланныхъ по весьма извѣстнымъ правиламъ въ разсужденіи жара чувствуемаго въ Аполлоновой Лорелъ дѣлаемой Лопомъ де Вега и въ Сервантской Калліоловой лѣсни, въ коихъ находится Дидактической родъ, хотя оныя не довольно наполнены похвалами.

Я бы не кончилъ, естлибы хотѣлъ проходить пріятныя и увѣселительныя Гишпанцовъ сочиненія, кои образцемъ и понятіемъ для Французовъ послужили. Когда во Франціи были уже Паскалы и Фенелоны, и
когда

когда въ ней находились Фонте-
неллы, то просвѣщеннѣйшіе и
ученнѣйшіе люди не имѣли лу-
чшихъ Книгъ для Принцессы,
кромѣ Сервантесскихъ романовъ
(и). Нѣтъ даже до храмоногова
бѣса здѣланнаго Сажемъ такого
сочиненія, коего бы лучшіе
мѣста не былъ взяты изъ Ги-
шпанскаго сочиненія Людовика
Велецъ Гувеварскаго.

Но Франція особливо въ драм-
матической Поезїи обогатила
себя самыми лучшими Гишпан-
скихъ Книгъ мѣстами. Всѣ пѣ
Д. кой

(и) Lettre du comte d' Ayen cite
par Miller, Mem. du Mareh. de
Noailles, T. 2. Page 334.

кои нѣсколько понимаютъ Историю о Піесахъ Корнелія и Мольера знаютъ, сколько они воспользовались изобрѣшеніями Лопе де Вега, Колдерона Баркассаго; и всякому извѣстно, что славная Епоха Французской Трагедіи учинились чрезъ подраженіе Гишпанской Піесы Гюиллена де Каспро. Авторъ новаго Историческаго словаря говоря о Скарронѣ упоминаетъ, что въ его время мода была украдывать Гишпанцовъ. Французы трудились въ ней съ великимъ искусствомъ, но искусство уже находилось прежде ихъ. Правила и примѣры, составляющіе искусство

ство, вышли опъ Грековъ, и Французы къ онымъ ничего не прибавили. Ежели бы Гишпанцы плодовинымъ своимъ воображеніемъ не подали случаевъ и образцовъ Піишамъ другихъ народовъ, то бы Франція долгое время одно и то же повторыла. А когда порочашъ Гишпанцовъ шѣмъ, что у нихъ театральныя Піесы не правильны, то надлежитъ взять разсужденіе до ихъ извиненія касающееся. При величайшей переменѣ нравовъ здѣлавшейся послѣ Героическихъ временъ сїи дѣйствія много повторяемыя не спади больше быть терпимы, и Гишпанцы думали, что можно нравиться и учить

Д а безъ

безъ нанесенія себѣ въ себѣ
случаѣ безпокойствія. Не спра-
шивается я повшоряю, здѣсь о
томъ, Лопали де Руеда, Ка-
пиана ли Виру, Гуилленна ли
де Кастро, де Вега, де Сер-
вантъ, Калдеронали или другихъ
Гишпанцовъ пѣсы сполько же
сходственны съ Аристотелевы-
ми и Гораціевыми правилами,
сколько съ оными сходственны
и пѣсы Корниллія и Мольера ?
а спрашивается только, вос-
пользовались ли сїи возстано-
вители Французскаго театра
тѣмъ, что Гишпанцы прежде
ихъ сдѣлали. При окончиваніи
сего члена приходитъ мнѣ на
умъ то, чего не долженъ скры-
вать

вашь, то есть, что сіе безконечное множество Гишпанскихъ комедій долгое время представлялось въ Парижскомъ, Лонскомъ и въ Венеціанскомъ театрахъ. О другихъ классахъ пріятныхъ и противныхъ существеннымъ началамъ нравоученія и вѣры сочиненій мало извѣстно. Чего самаго не можно сказать о пѣсняхъ другихъ народовъ.

Изъ пріятныхъ искусствъ музыка наиболѣе подходитъ къ поэзіи. Французы не спорятъ о преимуществѣ съ Италіанцами. Но и самые Италіанцы признаются, что Гишпанія много имѣла участія въ успѣхахъ здѣланныхъ

Д 3

въ музыкѣ въ XVI. столѣтїи. Когда приведемъ на память Бартолона Рами, Франциска Товара и Дїего Орпиза, изъ коихъ всѣ жили во время Франциска I, и предшествовали славнаго Зарлино, то исторїя о Французской музыкѣ представитъ ли намъ хотя одного подобнаго симъ троимъ учивша въ сїе время живаго.

Еще надлежитъ намъ сказать о рисовальномъ искусствѣ. Когда въ Гишпанїи были Берругешы, Бецерры, Наваррешы, Варгасы, Перезы де Алексїо, ученики достойные Михайла Ангела и Тицїя, тогда во Францїи былъ Фрореншинъ называемый

мый Ру, Гримашикчѣю изъ Бул-
лонїи и Иванъ Кузенъ мало из-
вѣстный.

Скучно приводить здѣсь на
память случай опечалившій по-
великой справедливости Фран-
цію, но который можетъ быть
находился самою не посредствен-
ною причиною успѣховъ проис-
шедшихъ послѣ опъ искуства;
въ прочемъ симъ случаемъ до-
казывается, сколь не прилично
Французу спрашивать, что Ги-
спанїя чрезъ четыре ста и
чрезъ тысячу лѣтъ произвела.

Знаю, что Францискъ I. по-
казалъ уже свой вкусъ къ иску-
ствамъ предъ несчастнымъ сво-
имъ походомъ изъ Италїи. Но

Д 4 онъ

онъ не послѣ своего возвращенія изъ Мадрида старался привести сѣи художества въ цвѣтущее состояніе какъ потому, что въ Гишпаніи довольно уже въ оныхъ успѣли, такъ и потому, что разсужденія, которыя онъ могъ имѣть, побудили его искать славы больше въ мирныхъ искусствахъ, нежели въ военныхъ предпріятіяхъ. Но какъ бы то ни было, однако извѣстно, что Гишпанія въ царствованіе Карла Квинта и Филиппа II. имѣла искусныхъ Архитекторовъ, рѣшниковъ и живописцовъ, а во Франціи были еще только красильщики. Въ семъ искусствѣ Франція давно по видимому имѣла

ла превосходство. (о) Гишпанцы
можеть быть во время Филиппа
II. не снабдѣвали Европу мно-
гими ничего не стоящими ве-
щами, многими вызолоченными
коробочками, многими драго-
цѣнными камнями и различны-
ми шелковыми матеріями. Я не
не согласенъ въ томъ, что все
сѣ не имѣетъ отношенія до ху-
дожествъ, о коихъ мы гово-
римъ. Но можно ли ожидать отъ
насъ благодарности за то, что
негодные Пешимешры, свое-
нравные комедіанки, разсѣянные
по разнымъ мѣстамъ опкуп-
щики и всадники заспашили Ев-
ропу данъ плашить Парижу?
Д 5 должно

(о) V. Dante purg. cant. XI.

должно ли намъ благодарить Францію за то, что она доставляетъ намъ множество бездѣлицъ? намъ должно больше жаловаться на то, что сѣи моды и сей безчисленной привозъ шуалетовъ, которыми безъ сомнѣнія одолжены мы Франціи, находятся главною причиною весьма рѣдкихъ и мало щастливыхъ супружествъ, а вкусъ въ уборахъ здѣлавшійся почти необходимымъ съ того времени, какъ начали подражать Парижу, есть сильнѣйшимъ препятствіемъ воспитанія Юношества. Я не думаю чтобъ кто хотѣлъ заставить насъ здѣлать сравненіе въ томъ, что мы получаемъ

чаемъ отъ Франціи, и что доставила намъ и чѣмъ еще дѣйствительно насъ снабждаетъ Гишпанія, Ибо Гишпанцы, о коихъ говорятъ, что они безплодны для Европы, переспалили сѣю такъ спасительную и единственную дѣлать оной пріятность? перевели ли они родъ овецъ? испребили ли виноградъ? переспалили обрабатывать Какао и Сахаръ, и трудятся на рудоконныхъ заводахъ.

Можно ли намъ сравнить драгоценные металлы, коими Гишпанія обогащаетъ насъ чрезъ привѣка, съ Парижскимъ на куски разбитымъ серебромъ? или не знаемъ ли мы, что серебряное
иску-

искусство въ другихъ частяхъ Европы находилось прежде, нежели Франція оное знала? надлежитъ ли еще намъ спрашивать жидовъ и вешошниковъ, въ Венеціи ли они и въ Гишпаніи, или во Франціи больше нашли себѣ выгоды? хочешъ ли кто привести насъ въ сумнѣніе въ томъ северная ли Европа имѣетъ нужды больше въ Ліонскихъ товарахъ, нежели въ Билбайской шерсти; или было ли бы у насъ для крашенія оной Индикой прежде, нежели Франція владѣла Аншилскими островами и раздѣлила островъ. С. Доминго? я не изслѣдываю, откуда Французы больше получаютъ цвѣтовъ

товъ для многихъ машеріи, дорого или продаваемыхъ; но я довольно могу спрашивать, для того ли, что чрезъ полгода присылаются намъ изъ Франціи новыя сукна, и чрезъ всякія двѣ недели новыя моды, спрашивается; чемъ мы одолжены Гишпаніи? и чрезъ два, чрезъ четыре и чрезъ десять вѣковъ что она произвела для Европы? (п)

Однако не можно отвергнуть, что Гишпанія чрезъ нѣсколько времени не знала почти наукъ и художествъ; и мы должны нѣ-

(п) Encycl. ut supra. Geographie
Т. I. Р. 565.

нѣкоторымъ образомъ отдавъ справедливость описателю сего случая. То, что онъ хотя говоришь и не точно и съ увеличеніемъ объ Инквизиціи, имѣешь много основательности. Справедливо, что г. Массонъ возлагая на Гишпанію сомнительное и ругательное обвиненіе и включая къ тому два, четыре и десять вѣковъ по видимому спустилъ истинныя причины паденія Гишпаніи; и сїи причины должны были лучше быть разсмотрѣны.

Гишпанцы найдши неизчерпаемое богатство въ новомъ свѣтѣ никакъ не захоули торговать въ другихъ Европейскихъ зем-

земляхъ, а чрезъ то нашли себя не въ состоянїи въ Европѣ продол- жать свои успѣхи, также и пра- вленіе обратило свое спараніе къ Америкѣ, копорую оное почло за главной источникъ своего богатства. Золото изъ Перу, серебро изъ Потози, увеселенія изъ Италїи, пищеніе Фламанд- цовъ и Франконтскихъ вѣрныхъ принадлежали до Гишпанїи. При- толикихъ выгодахъ какъ можно не успокоится.

Народы подвержены шѣмъ же порокамъ и шѣмъ же переменамъ какимъ подлежатъ люди. Опъ щастїя и чести происходятъ слабость, лѣность, высокоуміе и гордость; и въ самое время,
въ

въ которое мы увѣрены бываемъ, что не можемъ имѣть соперниковъ, оныя насъ ускоряютъ. Въспъ что случилось съ Гишпанією. Около половины прошедшаго вѣка Гишпанія при началѣ своего паденія должнаствовала быть возбуждена нѣкоторымъ другимъ народомъ, могшимъ здѣлать поощреніе полезное какъ для народовъ, такъ и для честныхъ людей; но сей народъ тогда возгордился. Оной къ несчастію своему почиталъ себя превыше всѣхъ окружающихъ себя народовъ.

Гишпанцы почитали еще нѣкоторымъ образомъ одну Італіанскую землю, въ которую хощя

они и ѣздили, но хопѣли ли и имѣть образцомъ Милановъ или Неаполитанцовъ своихъ подданныхъ, или Тосканцовъ подданныхъ Государа почти Гишпанскаго Вассала? въ прочемъ въ Италіи царствовалъ тогда пошъ же худой вкусъ, которой введенъ былъ и въ Гишпанію. Науки довольно процвѣтали въ Тосканѣ; но когда Римская Инквизиція закрыла великія истинны, (ахъ! какъ не можно изгладить или привѣспи въ забвеніе сей порокъ!) то весьма извѣстно, что въ Гишпаніи долженствовали находиться препятствія могшимъ быть успѣхамъ.

Гиш-

Гишпанія опустошенная войсками Фердинанда II. и Шведами, не воображала себѣ объ искусствѣ въ языкахъ, и больше наукъ въ ней не находилось, разве какія были въ предъидущія два вѣка. Голландцы почишались за безпкойныхъ мореплавателей. Гишпанія могла бы сравниться съ такою землею, которая бы не составила шрищатой части ея правленія въ Европѣ? Гуйгены, Воссіи, ученые люди Лейденскіе и утрехтскіе искусники въ языкахъ были ничто для Гишпаніи.

Англія не только совсемъ не привела въ удивленіе другихъ народовъ, но еще и говорили о ней такъ какъ о театрѣ печальныхъ
пере-

перемѣнѣ: Канцлеръ Баконъ мало тогда почиался въ своемъ отечествѣ, а еще менѣе въ другихъ мѣстахъ. Шакеспиръ ничего для Гишпаніи не споллъ. Мильтонъ былъ не извѣстенъ. А Невтонъ и Локъ только родились.

Хотя Франція недостигла еще до того степени славы, на которой она возшла при концѣ столѣтія и могла одна заслужить вниманіе Гишпаніи; но Гишпанды со всемъ не могли рѣшиться на то, чѣмъ подражать своимъ сосѣдамъ или узнавать о дѣланныхъ ими въ разсужденіи художествъ и наукъ успѣхахъ. Когда гордый Министръ Лудовика XIII. сравнился съ

съ Фаворитами Филиппа IV, то Гишпанскіе вельможи не могли расположиться къ подражанію Французамъ. Нещастной ударъ нанесенной опъ Ришелье поколебалъ и разрушилъ великій Колоссъ. Паденіе котораго было въ Царствованіе послѣднихъ Австрійскихъ королей. Въ началъ сего вѣка Гишпанія перешедши подъ правленіе Государя Французскаго дому и будучи управляема Французами необычайное имѣла въ томъ сопротивленіе, чѣмъ не показаться пишомидею противнаго ей народа. Французы хотя хотѣли вперить въ Гишпанцовъ свой вкусъ, свои поступки и языкъ, однако они
не

не были ни Гишпанцами ни Французами. Королева Гавріелла Савойская съ безпримѣрною твердостью удерживая Корону на главѣ мужа своего, едва возымѣла время видѣть его утвержденнымъ на престолахъ. Монархія снова на нѣсколько времени показалась тогда, когда Кардиналъ Алберони вывелъ ее изъ независимости отъ Версальскаго двора; но сіе было мало время. Можетъ быть Италіанскія правленія имѣли бы свои несчастія также, какъ и Французскія правленія. Вторая супруга Филиппа V. немогши довольствоваться Франціею въ разсужденій учрежденія своихъ дѣшей

шей , не могла заставить Гишпанцовъ принять свой духъ и естественную склонность. Елисавета многое дѣлала для своей фамиліи , а для народа очень малое. Гишпанія начала придти въ надлежащее свое состояніе послѣ того , какъ она увидѣла Королей въ нѣдрѣ своемъ рожденныхъ и видѣть управляющихъ дѣлами Министровъ, коихъ выгоды не могутъ быть не соединеными съ народными и общественными выгодами.

unc. 2800



